

Sugerencias para el Consumidor

James E. McGreevey
Gobernador

Peter C. Harvey
Procurador General

Reni Erdos
Directora

La Ley de Limón (Lemon Law) para automóviles usados

Desde que compró ese automóvil usado en julio, no le ha dado nada más que problemas. Con cada día que pasa, usted empieza a temer que tiene un vehículo defectuoso o un “limón” en sus manos ¿tendrá que aguantarse? A lo mejor no.

La Ley de Limón para Automóviles Usados (New Jersey Used Car Lemon Law) que provee protección a los que compran automóviles usados, se puso en efecto, el día 3 de julio de 1996.

¿Cuáles son los automóviles que están cubiertos bajo la ley?

La Ley, que sólo cubre automóviles de pasajeros que han sido comprados en un concesionario autorizado, y en o después de julio de 1996, requiere que concesionarios de coches usados provean a sus clientes con garantías. El tiempo de garantía depende en las millas que tiene el vehículo usado:

- Si el vehículo tiene 24,000 millas o menos, el concesionario tiene que proveer al cliente con una garantía de 90 días o 3,000 millas o lo que venga primero.
- Si el vehículo tiene más de 24,000 millas, pero menos de 60,000 millas, el concesionario tiene que proveer al cliente con una garantía durante 60 días o 2,000 millas, o lo que venga antes.
- Si el vehículo tiene entre 60,000 y 100,000 millas, el concesionario tiene que proveer al cliente con una garantía de 30 días o 1,000 millas, o lo que venga antes.

¿Qué automóviles no están cubiertos por la ley?

- Automóviles vendidos por menos de \$3,000 dólares
- Automóviles cuyo modelo tiene más de siete años
- Automóviles que han sido declarados una pérdida total por una compañía de seguros.
- Automóviles que no fueron comprados en un concesionario autorizado.

Nota: Para negociar un precio mejor, el consumidor puede renunciar a su derecho de garantía. El vehículo tiene que tener más de 60,000 millas en el odómetro y la renuncia debe estar por escrito.

Partes del motor cubiertas por la ley.

La ley requiere que el concesionario “corrija un defecto material del vehículo de segunda mano”. La ley cubre expresamente:

- El motor-Todas las partes internas lubricadas, cadenas de tiempo, engranajes y cubiertas, correa de tiempo, poleas y cubiertas, bomba de aceite y engranajes bomba de agua, cubiertas de válvulas, cárter, manifolds, volante, balanza de armonía, soportes del motor, sellos y juntas, y caja de turbo cargado. (Caja de turbo cargado, y bloques del motor y culatas de cilindro están bajo garantía si han sido dañadas por un fallo de una parte lubricada interna.)
- Transmisión Automática/Caja de Traspaso-Todas las partes internas lubricadas, convertidor, modulador de vacío, soportes de la transmisión, sellos y juntas.
- Transmisión Manual/Caja de Traspaso-Todas las partes internas lubricadas, soportes de la transmisión, sellos y juntas, pero excluyendo: embrague, placa de presión, cojinetes, embrague general o cilindros.
- Tracción Delantera- Todas las partes internas lubricadas, mango de eje, juntas de velocidad, cojinetes delanteros, sellos y juntas.
- Tracción Trasera-Todas las partes internas lubricadas, eje de transmisión, soportes en forma de U, mango de eje y cojinetes, sellos y juntas.

La ley también dice: “será una defensa admisible para cualquier queja...que el dicho defectuoso material no impide substancialmente el uso, valor o seguridad del vehículo”

Lo que el concesionario debe hacer.

La garantía requiere que el concesionario corrija un defecto o mal funcionamiento de cualquier parte del vehículo usado que está cubierta por la garantía, si el defecto ocurre durante el periodo aplicable de esta garantía.

El consumidor es responsable por traer el vehículo al concesionario y quizás pueda ser reembolsado por el precio total si:

- el concesionario no ha podido arreglar el mismo defecto después de tres intentos;
- el vehículo ha estado fuera de servicio por 20 días acumulativos cuando el concesionario ha intentado arreglarlo.

El consumidor tiene que pagar \$ 50 dólares por cada reparación de cada defecto cubierto bajo la garantía.

Si durante el periodo de garantía el vehículo no funciona propiamente, y no es la culpa del consumidor, y el concesionario ha tenido una oportunidad razonable para reparar el vehículo y éste se niega a reemplazarlo o a devolverle el precio total del vehículo, entonces el consumidor quizás puede ser elegible de ayuda bajo la Ley de Limón de Automóviles Usados.

Nota: “Un atento razonable de reparar un vehículo usado” se define como: “Por lo menos tres intentos para reparar el mismo defecto material, y el mismo defecto material continúa existiendo; o el vehículo estuvo fuera de servicio por un total de 20 días acumulativos o más durante el tiempo cubierto bajo la garantía por razón de esperar que el concesionario empezara o terminara de arreglar el mismo defecto material.”

Es muy importante que los consumidores se pongan en contacto con los concesionarios en el momento que descubren un problema con su vehículo y permitan que el concesionario tenga al menos tres oportunidades para reparar el vehículo. Guarde todos los documentos pertenecientes a los defectos y reparaciones del vehículo.

Antes de comprar un vehículo usado considere:

- **Mire si el vehículo gotea.** Con el motor apagado, mire el pavimento debajo del motor del vehículo. Una mancha mojada y negra significa que el vehículo está goteando aceite.
- **Lleve el vehículo por una prueba.** No compre un automóvil si el concesionario no deja que lo conduzca. Una demostración donde usted se sienta en el asiento de pasajero mientras que el concesionario conduce no es suficiente. Si usted mismo no conduce el automóvil, usted no podrá saber si es cómodo o como maneja.
- **Obtenga una evaluación independiente.** Siempre que sea posible, lleve el automóvil a un mecánico por una inspección minuciosa antes de comprarlo. Escoja un mecánico usted mismo, especialmente uno que usted conoce y que ha trabajado con usted

en el pasado y que no tiene nada que ganar si usted compra el coche o no. La mayoría de los mecánicos le cobrarán por este servicio.

Preguntas acerca de la Ley de Limón de Automóviles Usados, pueden dirigirse por correo o llamando a:

Used Car Lemon Law

124 Halsey Street
PO Box 45039
Newark, New Jersey 07101
973-504-6200.

Estado de New Jersey Departamento de Ley y Seguridad Pública División de Asuntos del Consumidor

NEWARK
124 Halsey Street
P.O. Box 45025
Newark, NJ 07101
(973) 504-6200
(800) 242-5846

CAMDEN
2 Riverside Drive
Suite #403
Camden, NJ 08103
(856) 614-3100

Correo electrónico:

AskConsumerAffairs@lps.state.nj.us
Telecommunications Device for the Deaf (TDD)
(Aparato de Telecomunicación para los Sordos):
973-504-6588

Web site: www.NJConsumerAffairs.com

Oficinas locales de asuntos del consumidor

CONDADO DE ATLANTIC	(609) 345-6700	ext. 2475
CONDADO DE BERGEN	(201) 336-6400	
Maywood	(201) 845-5749	
Ridgefield Park	(201) 641-4956	ext. 612
CONDADO DE BURLINGTON	(609) 265-5054	
CONDADO DE CAMDEN	(856) 374-6161	
CONDADO DE CAPE MAY	(609) 463-6475	
CONDADO DE CUMBERLAND	(856) 453-2203	
CONDADO DE ESSEX	(973) 395-8350	
Livingston	(973) 535-7976	
Nutley	(973) 284-4975	
CONDADO DE GLOUCESTER	(856) 384-7702	
CONDADO DE HUDSON	(201) 795-6295	
Secaucus	(201) 330-2008	
CONDADO DE HUNTERDON	(908) 806-5174	
CONDADO DE MERCER	(609) 989-6671	
CONDADO DE MIDDLESEX	(732) 745-3875	
Middlesex Borough	(732) 356-8090	ext. 250
Perth Amboy	(732) 826-4300	
CONDADO DE MONMOUTH	(732) 431-7900	
CONDADO DE OCEAN	(732) 929-2105	
CONDADO DE PASSAIC	(973) 305-5881	
CONDADO DE SOMERSET	(908) 231-7000	ext. 7400
CONDADO DE UNION	(908) 654-9840	
Plainfield	(908) 753-3519	
Union Township	(908) 851-5477	